



## Gebrauchs- und Sicherheitshinweise für die Anwendung von ELEKTROCHIRURGISCHE INSTRUMENTEN



### **ACHTUNG: Bitte vor Gebrauch lesen!**

Bitte lesen Sie die Informationen aufmerksam. Unsachgemäße Handhabung und Pflege, sowie zweckentfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß von chirurgischen Instrumenten führen. Personen, die diese Instrumente verwenden, sollten Kenntnisse im Einsatz und der Handhabung chirurgischer Instrumente, Zubehör und zugehöriger Geräte haben.

### **INGEBRAUCHNAHME NEUER INSTRUMENTE**

Alle Instrumente müssen vor Ingebrauchnahme gereinigt und sterilisiert werden. Alle Instrumente, insbesondere bipolare und monopolare Instrumente wurden für die Sterilisation im Autoklav entwickelt und haben sich für diese Art der Sterilisation bewährt.

### **DURCHSICHT UND FUNKTIONSPRÜFUNG**

Es ist sehr wichtig, jedes chirurgische Instrument vor jedem Gebrauch auf Brüche, Risse oder Fehlfunktion zu untersuchen. Vor allem Bereiche wie Schneiden, Spitzen, Schlüsse, Sperren und Rasten, sowie alle beweglichen Teile sind sorgfältig zu prüfen. Benutzen Sie keine beschädigten Instrumente. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch. Service und Reparaturen sollten nur durch entsprechend trainierte und qualifizierte Personen durchgeführt werden. Wenden Sie sich mit diesbezüglichen Fragen an den Hersteller oder Ihre medizintechnische Abteilung.

### **REINIGUNG UND PFLEGE**

Jedes chirurgische Instrument sollte unmittelbar nach jedem Gebrauch desinfiziert und gründlich gereinigt werden. Angemessene Reinigung, Überprüfung und Wartung hilft die Einsatzfähigkeit chirurgischer Instrumente zu gewährleisten. Reinigen, überprüfen und testen Sie jedes Instrument gründlich. Sterilisieren Sie alle Instrumente vor Gebrauch. Ein geeignetes Reinigungs- und Wartungsverfahren erhöht die Lebensdauer der Instrumente. Geachtet werden sollte dabei insbesondere auf Schlitz, Sperren, Schlüsse, Rohre und andere schwer zugängliche Bereiche. Überprüfen Sie die Isolierung, Kabel und Anschlüsse



auf Schnitte, Löcher, Risse, Blasen, Abnutzung, etc. Setzen Sie keine beschädigten Instrumente ein. Kann ein Instrument auseinandergebaut werden, sollte es in zerlegtem Zustand gereinigt werden.

Die Reinigung und Spülung sollte unmittelbar nach jedem Gebrauch erfolgen, da sonst Partikel oder getrocknete Sekrete anhaften können, wodurch eine spätere Reinigung und Sterilisation erschwert oder ausgeschlossen sein könnte. Instrumente müssen völlig von Fremdkörpern gereinigt werden. Benutzen Sie warmes Wasser und handelsübliche Instrumenten-Reinigungsmittel. Zum Entfernen von Proteinresten sollten enzymatische Reinigungsmittel eingesetzt werden. Beachten Sie entsprechende Anwendungshinweise für diese Reinigungsmittel.

- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel. Mittel mit einem neutralen pH-Wert (7,0) sind am besten geeignet.
- Benutzen Sie keine kratzenden Reiniger
- Setzen Sie nur weiche Bürsten ein.
- Spülen und bürsten Sie alle Kanäle und Rohre.
- Ultraschallreinigung ist geeignet, achten Sie jedoch darauf, daß durch die Vibrationen gelockerte Verbindungen wieder befestigt werden.
- Geeignet für die Desinfektion in der Waschmaschine bis 95°C.
- Sorgfältig mit destilliertem Wasser abspülen
- Angemessen lagern oder sterilisieren.

Nach erfolgter Reinigung und Spülung des Instruments, muss dieses sofort sorgfältig getrocknet werden. Rohre müssen ausgeblasen werden. Wichtig: Alle Instrumente nach jeder Reinigung und vor dem Sterilisieren

mit einem physiologisch unbedenklichen Öl (Paraffinöl nach DAB 8 bzw. Ph.Eur. oder USP XX) pflegen, insbesondere Schneiden, Schlüsse, Sperren, Rasten und alle beweglichen Teile.



## LAGERUNG UND STERILISATION

Instrumente sollten in einer sauberen, trockenen Umgebung aufbewahrt werden. Sie sollten einzeln in ihrer Verpackung oder in einem schützenden Behälter mit Einzelfächern aufbewahrt werden. Schützen Sie die Spitzen mit Stoff, Gaze oder Röhrchen, wenn Sie die Instrumente in Schubfächern aufbewahren. MDD Instrumente und Kabel sind wiederverwendbar und entsprechen ANSI/AAMI Sterilisationsstandards. Wir garantieren, daß unsere Produkte mindestens zwanzig Mal sterilisiert werden können, wenn die im folgenden aufgeführten Kriterien eingehalten werden. In der Regel werden unsere Produkte diesen Standard übertreffen, wenn ein geeignetes Verfahren zur Pflege und Überprüfung der Instrumente in Ihrem Haus durchgeführt wird. Es wird empfohlen, die Instrumente im Autoklav zu sterilisieren. Alle Gewebereste und Fremdkörper müssen vor der Sterilisation der Instrumente gründlich entfernt werden. Bitte folgen Sie den Empfehlungen des Herstellers Ihres Sterilisationsgeräts bzgl. Handhabung und Beladung. Die zu sterilisierenden Instrumente müssen sorgfältig, inklusive der Innenflächen, dem Dampf ausgesetzt werden. Vor Gebrauch sollten die Instrumente wieder auf Zimmertemperatur abgekühlt sein.

## STANDARD-STERILISATIONSMETHODEN

Es wird empfohlen, die Instrumente im Autoklav zu sterilisieren. Sterilisieren Sie nicht in Heißluft.

Autoklav-Standardzyklus:

Dampfsterilisation bei 132°C für 15 Minuten. Andere Zeiten bzw. Temperaturen können ebenfalls eingesetzt werden. Sie sollten jedoch Abweichungen von den empfohlenen Werten zunächst validieren. [Hinweis: Lassen Sie sich durch den Hersteller Ihres Autoklaven entsprechende Temperaturen bzw. Sterilisationszeiten bestätigen.] Die Temperaturen im Autoklav sollten 137°C nicht übersteigen, da sonst Griffe, Isolierungen oder andere nicht-metallische Teile beschädigt werden könnten. Unsere Instrumente sind für „Kaltflüssigkeitssterilisation“ wie z.B. STERIS geeignet.

## HANDHABUNG

Alle chirurgischen Instrumente sollten beim Transportieren, Reinigen, Pflegen, Sterilisieren und Lagern stets mit größter Sorgfalt behandelt werden. Dies gilt insbesondere für Schneiden, feine Spitzen und sonstige empfindliche Bereiche. Chirurgische Instrumente korrodieren und werden in ihrer Funktion beeinträchtigt, wenn Sie mit aggressiven Stoffen in Berührung kommen. Setzen Sie Instrumente nicht Säuren oder scharfen Reinigungsmitteln aus.



## INSTRUMENTE FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE

Beim Einsatz von Instrumenten für die Elektrochirurgie sollten spezielle Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, da diese eine erhebliche Gefährdung darstellen können, wenn sie unsachgemäß, falsch oder achtlos eingesetzt werden. Vermeiden Sie die Berührung dieser Instrumente mit nicht- isolierten Instrumenten. Personen, die Instrumente für die Elektrochirurgie benutzen, sollten die dafür notwendigen Spezialkenntnisse haben. Benutzen Sie diese Instrumente nicht bei Patienten mit Herzschrittmachern. Benutzen Sie sie nicht in Gegenwart entflammbarer Flüssigkeiten oder Betäubungsmittel. HF-Generatoren für die Elektrochirurgie, die in Verbindung mit diesen Instrumenten zum Einsatz kommen, wurden entwickelt, um Gewebe zu zerstören und können bei unsachgemäßer Bedienung gefährlich sein. Folgen Sie den Sicherheitsvorkehrungen des Geräteherstellers.

## GARANTIE

MDD liefert ausschließlich geprüfte und fehlerfreie Produkte an ihre Kunden aus. Alle unsere Produkte sind so ausgelegt und gefertigt, dass sie den höchsten Qualitätsansprüchen genügen. Eine Haftung für Produkte die gegenüber dem Original modifiziert, zweckentfremdet oder unsachgemäß eingesetzt wurden, wird ausgeschlossen.

Distributor:

Manufacturer:

**BIQ** - *medical*

MDD Medical Device Development GmbH

Medizintechnik für Arztpraxis und Krankenhaus

Steigacker 20 / Industrial Area

Bahnhofstr. 21

D-78582 Balgheim

D- 78647 Trossingen

Telefon +49 7425 95233-10

Fax +49 7425 95233-15

Mail [info@biq-medical.com](mailto:info@biq-medical.com)Internet [www.biq-medical.com](http://www.biq-medical.com)